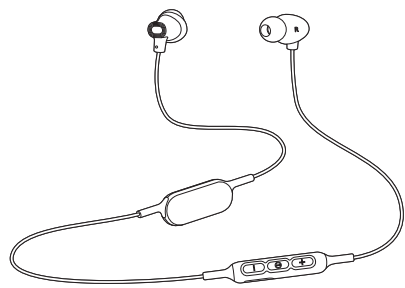


# Panasonic®

## Basic Operating Instructions 基本使用說明書

### Digital Wireless Stereo Earphones 數碼無線立體聲入耳式耳機

Model No. / 型號 **RP-NJ310B**



Thank you for purchasing this product.  
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

感謝您購買本產品。  
使用本產品前請仔細閱讀這些說明，並保留本說明書供日後使用。



Panasonic Corporation  
http://www.panasonic.com

(En) (Co)

TQBM0436  
F0219SY0

© Panasonic Corporation 2019

#### English

More detailed operating instructions are available in "Operating Instructions (PDF format)". To read it, download it from the website. [http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oirp\\_nj310b/](http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oirp_nj310b/) • Click the desired language.



#### 中文 (繁體)

在“使用說明書 (PDF 格式)”中可找到更詳細的操作說明。若要閱讀操作說明，請從以下網站進行下載。  
[http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oirp\\_nj310b/](http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oirp_nj310b/) • 按一下所需語言。

#### English

##### Accessories

Please check and identify the supplied accessories.

- 1 x USB charging cord
- 1 x Earpieces set (L, S)
- M-size earpieces are attached at the time of purchase.

#### 中文 (繁體)

##### 附件

請檢查並確認隨附的附件。

- 1 x USB 充電線
- 1 x 耳塞組合 (L-S)
- 購買時已裝上 M 尺寸的耳塞。

#### English

##### Expressions used in this document

- The product illustrations may differ from the actual product.

#### 中文 (繁體)

##### 本文件中使用的表示方式

- 產品插圖可能與實際產品不符。

#### English

##### Safety precautions

###### Unit

###### WARNING:

- To reduce the risk of fire, electric shock or product damage, Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or splashing.
  - Do not place objects filled with liquids, such as vases, on this unit.
  - Use the recommended accessories.
  - Do not remove covers.
  - Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.
- Avoid the use in the following conditions**
- High or low extreme temperatures during use, storage or transportation.
  - Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
  - Extremely high temperature and/or extremely low air pressure that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

- Avoid using or placing this unit near sources of heat.
- Do not listen with this unit at high volume in places where you need to hear sounds from the surrounding environment for safety, such as at railroad crossings, and construction sites.

###### Earpieces

- Keep the earpieces out of reach of children to prevent swallowing.
  - Securely attach the earpieces. If they are left in the ears after coming off, injury or sickness may be caused.
- Allergies**
- Discontinue use if you experience discomfort with the earphones or any other parts that directly contact your skin.
  - Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

###### Precautions for listening with the Earphones

- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Do not use your earphones at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.
- If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
- Do not use while operating a motorised vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

Use only the supplied USB charging cord when connecting to a computer.

This unit is intended for use in moderate and tropical climates.

**For India only**  
The specifications are exempted for any licensing requirement by Ministry of Communications and Information Technology, G.S.R. 45 (E), dated 28th January, 2005.

#### Specifications

##### General

Power supply	DC 5 V, 0.7 W (Internal battery: 3.7 V (Li-polymer 110 mAh))
Operating time*1	Approx. 6 hours
Charging time*2 (25 °C)	Approx. 2 hours
Charging temperature range	10 °C to 35 °C
Operating temperature range	0 °C to 40 °C
Operating humidity range	35 %RH to 80 %RH (no condensation)
Mass	Approx. 14 g

##### Bluetooth® section

Frequency band	2402 MHz to 2480 MHz
Supported profiles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Supported codec	SBC

- \*1 It may be shorter depending on the operating conditions.
- \*2 The time required to charge the battery from empty to full.
- Specifications are subject to change without notice.

#### Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated do not solve the problem, consult your dealer for instructions.

##### No sound.

- Make sure that the unit and the Bluetooth® device are connected correctly. (→ **Rear page, [D]**)
- Check if music is playing on the Bluetooth® device.
- Make sure that the unit is turned on and the volume is not set too low.
- Pair and connect the Bluetooth® device and the unit again. (→ **Rear page, [D]**)
- Check if the Bluetooth® compatible device supports "A2DP" profile. For details on profiles, see "Listening to music" in "Operating Instructions (PDF format)". Also refer to the operating manual for the Bluetooth® compatible device.

- Low volume.**
- Increase the volume of the unit. (→ **Rear page, [E]**)
- Increase the volume on the Bluetooth® device.

##### Sound from the device is cut off. / Too much noise. / Sound quality is bad.

- Sound may be disrupted if signals are blocked. Do not fully cover this unit with the palm of your hand, etc.
- The device may be out of the 10 m communication range. Move the device closer to this unit.
- Remove any obstacle between this unit and the device.
- Switch off any wireless LAN device when not in use.

**The device cannot be connected.**

- Delete the pairing information for this unit from the Bluetooth® device, then pair them again. (→ **Rear page, [D]**)

##### You cannot hear the other person.

- Make sure that the unit and the Bluetooth® enabled phone are turned on.
- Check if the unit and the Bluetooth® enabled phone are connected. (→ **Rear page, [D]**)
- Check the audio settings of the Bluetooth® enabled phone. Switch the calling device to the unit if it is set to the Bluetooth® enabled phone. (→ **Rear page, [D]**)
- If the volume of the other person's voice is too low, increase the volume of both the unit and the Bluetooth® enabled phone.

**Cannot make a phone call.**

- Check if the Bluetooth® compatible device supports "HSP" or "HFP" profile. For details on profiles, see "Listening to music" and "Making a phone call" in "Operating Instructions (PDF format)". Also refer to the operating manual for the Bluetooth® enabled phone.

**The unit does not respond.**

- This unit can be reset when all operations are rejected. To reset the unit, press and hold [D] for 10 seconds or more. (The pairing device information will not be deleted.)

**Cannot charge the unit.**

- Is the USB port you are currently using working properly? If your computer has other USB ports, unplug the connector from its current port and plug it into one of the other ports.
- If the measures mentioned above are not applicable, unplug the USB charging cord and plug it in again.
- If the charge time and operating time become shortened, the battery may have run down. (Number of charging times of the installed battery: Approximately 300)

**LED does not light during charging. / Charging takes longer.**

- Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer? (→ **Rear page, [E]**)
- Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C.

**The power does not turn on.**

- Is the unit being charged? The power cannot be turned ON during charging. (→ **Rear page, [E]**)

**The audio guidance language has changed.**

- The audio guidance language can be switched. (Press and hold [D] and [-] for at least 5 seconds.) It is possible to switch the audio guidance between English and French.

#### 中文 (繁體)

##### 安全注意事項

###### 耳機

###### 警告:

- 為了降低火災、觸電或產品損壞的風險，應注意以下幾點：
  - 切勿將耳機暴露於雨水、潮濕、澆水或濺水的環境中。
  - 切勿將花瓶等盛有液體的容器放在耳機上。
  - 請使用推薦的附件。
  - 切勿拆下封蓋。
  - 切勿自己修理耳機。請聯繫合格的服務人員進行維修。
- 避免將耳機放置在接近熱源的地方或在下列地方使用：
  - 為安全起見，在需要周圍環境聲音的場所（如鐵路岔口和建築工地），切勿將耳機音量調得過高。
  - 寬帶特性電壓大於等於 75 mV。

###### 過敏

- 如果與肌膚直接接觸的耳墊或其他任何部件導致不適，請停止使用。
- 繼續使用可能會導致皮疹或其他過敏反應。

###### 使用耳機的注意事項

- 耳機和頭戴式耳機產生的聲壓過大會導致聽力損害。
- 切勿將耳機音量調得過高。聽力專家建議不宜長時間連續使用耳機播放。
- 如果您感到耳鳴，請調低音量或停止使用。
- 駕駛機動車輛時請勿使用耳機。這樣可能會造成交通事故，而且在很多地方屬違法行為。
- 在具有潛在危險的環境中應慎用或停止使用耳機。

在使用過程中，耳機可能會接收手機的無線電干擾。如果出現此類干擾，請增大耳機和手機之間的間隔距離。

請僅使用隨附的 USB 充電線與電腦連接。

此耳機設計使用環境為溫帶和熱帶氣候。

##### 規格

###### 常規參數

電源	DC 5 V, 1.65 W (內建電池: 3.7 V (鋰聚合物電池 430 mAh))
操作時間*1	大約 24 個小時
充電時間*2 (25 °C)	大約 2.5 個小時
充電溫度範圍	10 °C 至 35 °C
操作溫度範圍	0 °C 至 40 °C
操作濕度範圍	35 %RH 至 80 %RH (無凝結)
重量	大約 130 g

###### Bluetooth® 部分

頻段	2402 MHz 至 2480 MHz
支援的配置文件	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
支援的編碼解碼器	SBC

\*1 會視工作環境的不同而變短。

\*2 從空電量到充滿所需的時間。

規格如有變更，恕不另行通知。

##### 故障排除

在請求維修之前，請先進行下列檢查。如果您對某些檢查點有疑問，或者所提供的補救方法未能解決問題，請諮詢您的經銷商，以獲取相關指導。

###### 無聲音。

- 確保耳機與 Bluetooth® 設備正確連接。 (→ **背面, [D]**)
- 檢查 Bluetooth® 設備是否正在播放音樂。
- 確保耳機已開啟，且音量未設置得過低。
- 再次配對並連接 Bluetooth® 設備和耳機。 (→ **背面, [D]**)
- 檢查 Bluetooth® 相容設備是否支援 "A2DP" 配置文件。如需配置文件的詳細資料，請參見 "使用說明書 (PDF 格式)" 中 "聽音樂" 部分。另請參見 Bluetooth® 相容設備的操作手冊。

###### 音量過低。

- 調高耳機音量。 (→ **背面, [E]**)
- 調高 Bluetooth® 設備的音量。

###### 設備的聲音中斷 / 太多噪音 / 音質較差。

- 如果信號阻礙，聲音可能中斷。請勿用手掌或者其他物體完全遮蓋耳機。
- 設備可能超出 10 公尺的通訊範圍。將設備靠近耳機。
- 移除耳機與設備之間的障礙物。
- 無線區域網路設備未使用時，請將其關閉。
- 如果電池電量耗盡，會出現通訊問題。給耳機充電。 (→ **背面, [E]**)

###### 無法連接設備。

- 從 Bluetooth® 設備中刪除本耳機的配對資訊，然後再次配對。 (→ **背面, [D]**)

###### 聽不到對方的聲音。

- 確認耳機與具備 Bluetooth® 功能的電話都已開啟。
- 檢查耳機與具備 Bluetooth® 功能的電話是否已經建立連接。 (→ **背面, [D]**)
- 檢查具備 Bluetooth® 功能的電話的音訊設定。如果通話設備設為具備 Bluetooth® 功能的電話，則將切換成本耳機。 (→ **背面, [D]**)
- 如果對方的音量過低，請將耳機與具備 Bluetooth® 功能的電話同時調高音量。

###### 不能撥打電話。

- 檢查 Bluetooth® 相容設備是否支援 "HSP" 或 "HFP" 配置文件。如需配置文件的詳細資料，請參見 "使用說明書 (PDF 格式)" 中 "聽音樂" 和 "撥打電話" 部分。另外請參見具備 Bluetooth® 功能的電話的操作手冊。

###### 耳機沒有反應。

- 拒絕所有操作時，可重新設定耳機。若要重設耳機，請按住 [D] 10 秒或更久。（不會刪除配對設備的資訊。）

###### 耳機無法充電。

- 您當前使用的 USB 連接埠是否正常工作？如果您的電腦有其他 USB 連接埠，請將連接器從當前連接埠拔出，然後插入其他連接埠。
- 如果上述措施不適用，請將 USB 充電線拔出，並再次插入。
- 如果充電時間和工作時間變短，電池同樣有可能已經損壞。（自帶電池充電次數：大約 300 次）

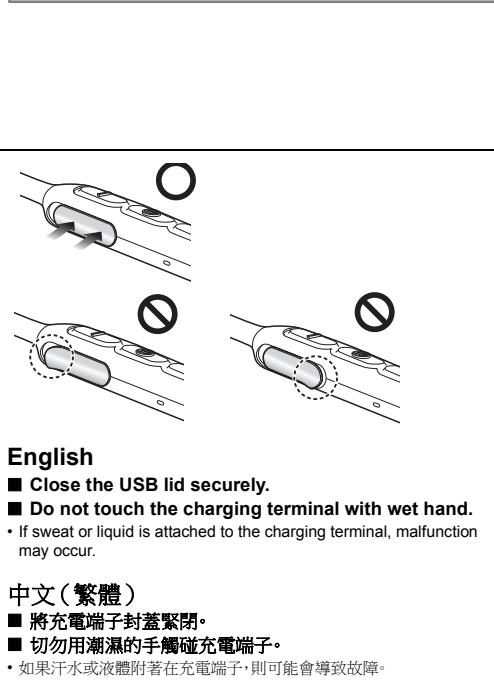
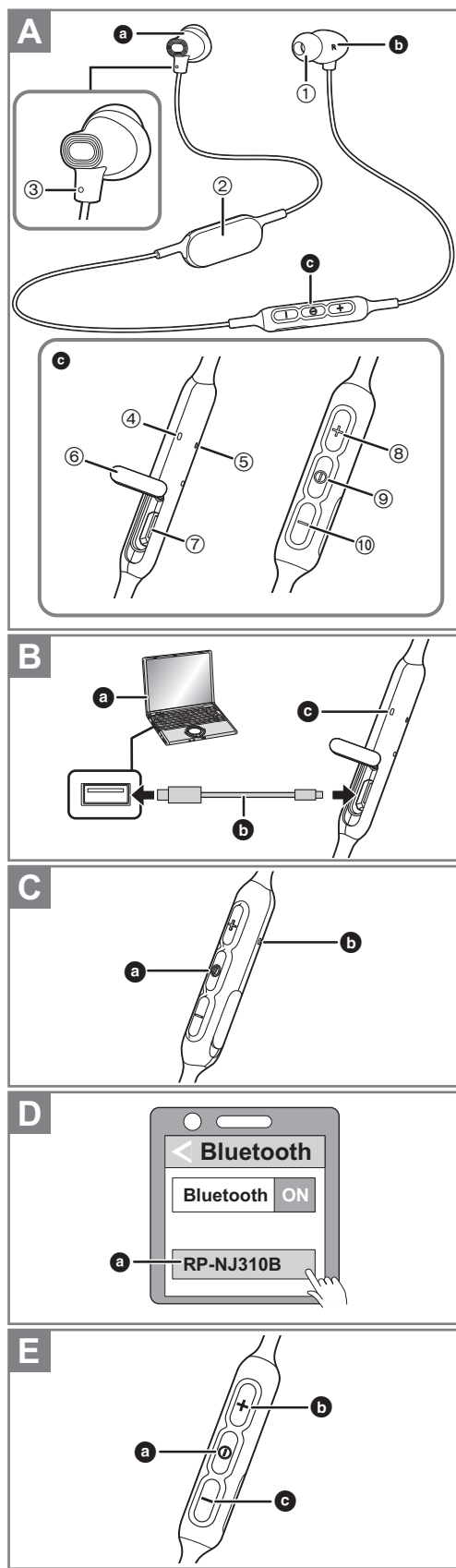
###### 充電時 LED 燈不亮 / 充電時間延長。

- USB 充電線是否與電腦的 USB 端子牢固連接？ (→ **背面, [E]**)
- 請務必在 10 °C 至 35 °C 之間的室溫下進行充電。

###### 無法打開電源。

- 耳機是否正在充電？在充電期間無法打開電源。 (→ **背面, [E]**)





**English**

**Close the USB lid securely.**  
**Do not touch the charging terminal with wet hand.**  
 • If sweat or liquid is attached to the charging terminal, malfunction may occur.

**中文 (繁體)**

**將充電端子封蓋緊閉。**  
**切勿用潮濕的手觸碰充電端子。**  
 • 如果汗水或液體附著在充電端子上，則可能會導致故障。

**English**

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license.  
 Other trademarks and trade names are those of their respective owners.  
 Siri is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
 QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.  
 Other system names and product names appearing in this document are in the respective registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.  
 Note that the ™ mark and ® mark do not appear in this document.

**中文 (繁體)**

英文藍牙 Bluetooth® 文字標誌和徽標是 Bluetooth SIG, Inc. 持有的註冊商標，任何使用此商標的 Panasonic Corporation 均獲得授權。其他商標和商標名稱歸各自所有者擁有。  
 Siri 是 Apple Inc. 在美國及其他國家的註冊商標。  
 QR Code 是 DENSO WAVE INCORPORATED 的註冊商標。  
 本文檔中出現的其他系統名稱和產品名稱通常是各自開發公司的註冊商標或商標。  
 請注意，本文檔中未出現帶有 ™ 和 ® 的標誌。

**English**

**A Part names**

① Left earphone ② Right earphone  
 ③ Remote controller  
 ④ Earpiece ⑤ Battery case  
 ⑥ Raised dot indicating the left side  
 ⑦ LED indicator light\* ⑧ Microphone  
 ⑨ USB lid ⑩ Charging terminal (DC IN)  
 \* [+ ] button ⑪ [D] button ⑫ [- ] button  
 \* Hereafter referred to as "LED"

**B Charging**

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

**1 Open the USB lid.**  
 • If there is moisture in the USB lid area, wipe it off before opening the lid.

**2 Connect this unit to a computer (C) using the USB charging cord (supplied) (D).**  
 • The LED (E) lights in red when charging is in progress. When charging is completed, the LED will go out.  
 • It takes approx. 2 hours to charge the battery from empty to full.  
 • Check the direction of the terminals and plug in/out straight holding onto the plug. (It may result in malfunction by the deforming of the terminal if it is plugged in obliquely or in wrong direction.)  
 • It is not possible to turn the power on or connect to Bluetooth® devices during charging.  
 • Make sure the computer is turned on and is not on standby or sleep mode.  
 • Do not use any other USB charging cords except the supplied one.  
 • When the battery starts running low during use of the unit, the blinking LED will turn from blue to red. A beep will sound every 1 minute. When the battery runs out, an English guidance message will be heard and the power will turn off.

**C Turning the power on/off**

**Press and hold [D] (E) of this unit for approx. 3 seconds until the LED (blue) (F) blinks.**  
 • A beep will sound, and the LED (blue) will blink slowly.

**To turn the power off**  
 Press and hold [D] for approximately 3 seconds. An English guidance message will be heard, and the power will be turned off.  
 • If the unit is not connected to a Bluetooth® device, an English guidance message will be heard and turn off the unit automatically approximately 5 minutes after you have stopped using it. (Auto power off)

**D Connecting a Bluetooth® device**

**Bluetooth® pairing**

**1 In the power-off state, press and hold [D] of this unit until the LED blinks.**  
 - When pairing a device for the first time: approx. 3 seconds  
 - When pairing a second or subsequent devices: approx. 5 seconds

• The unit starts to search for the Bluetooth® device for connection, and the LED will blink in blue and red alternately.

**2 Turn on the power of the Bluetooth® device, and enable the Bluetooth® function.**

**3 Select "RP-NJ310B" (G) from the Bluetooth® device's menu.**  
 • If prompted for a passkey, input the passkey "0000 (four zeros)" of this unit.  
 • When the LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)  
 • If connection to a device is not established within approximately 5 minutes, the unit will be turned off. Perform pairing again.

**E Using the earphones**

When using the functions below that are indicated with the [H] mark, connect the Bluetooth® device and the unit.

**Listening to music [H]**

Select and play the music on the Bluetooth® device.  
 • The unit's earphones will output the music or the audio of the video being played back.

**Remote controlling (Available only if your Bluetooth® device supports "AVRCP" Bluetooth® profiles) [H]**

(Operation example)

**Play / Pause:** Press [D] (E).  
**Increase the volume:** Press [+ ] (F).  
**Decrease the volume:** Press [- ] (G).  
**Forward to the start of next track:** Press and hold [+ ] for approximately 2 seconds.  
**Return to the start of current track:** Press and hold [- ] for approximately 2 seconds.

• The volume can be adjusted in 16 levels. When the maximum or minimum volume is reached, a beep will sound.

**Making a phone call [H]**

**1 Press [D] (E) on the unit and answer the incoming call.**  
 • (HFP only) To reject the incoming call, press [D] twice quickly.

**2 Start talking.**  
**3 Press [D] to end the phone call.**

• (HFP only) It may be difficult to hear phone conversations when the unit is used in locations with loud ambient noise or in outdoor or other locations exposed to powerful winds. In that case, change the calling location or switch the calling device to the Bluetooth® enabled phone to continue the call. (Press [D] on the unit twice quickly to switch.)  
 • You can have the Bluetooth® enabled phone make phone calls by using the microphone of the unit and an app of the Bluetooth® enabled phone.  
 (→ below, "Activating voice functions")

**Activating voice functions [H]**

You can activate Siri or other voice functions with a button on the unit. Press [D] (E) of this unit twice quickly.

**Restoring to the factory settings**

Charge the battery before restoring the unit.

**1 While the unit is turned off, press and hold [D] for at least 5 seconds until the LED starts blinking alternately in blue and red.**

**2 While the LED is blinking alternately in blue and red, press and hold [+ ] (F) and [- ] (G) at the same time for at least 5 seconds.**  
 • The default settings will be restored after the LED (blue) blinks fast and the unit turns off.

• When pairing a device again, delete the registering information (Device: "RP-NJ310B") from the Bluetooth® device's menu, and register this unit with the Bluetooth® device again. (→ D)

**Maintenance**

Clean this unit with a dry and soft cloth.

• Do not use solvents including benzene, thinner, alcohol, kitchen detergent, a chemical wiper, etc. This might cause the exterior case to be deformed or the coating to come off.  
 Keeping the battery performance  
 • During the long period of disuse, full charge this unit once every 6 months to keep the battery performance.

**Troubleshooting (→ Front page)**

**中文 (繁體)**

**A 部件名稱**

① [D] (E) 按鈕 \*1  
 ② LED 指示燈 \*2 ③ 耳墊  
 ④ 凸點表示左側  
 ⑤ 充電端子 (DC IN) ⑥ 麥克風  
 ⑦ [+ ] 按鈕 ⑧ [D] 按鈕  
 ⑨ [- ] 按鈕  
 \*1 D: 待機 / 開  
 \*2 下文簡稱 "LED"

**B 充電**

出廠時，充電電池（安裝在耳機內）未充電。使用耳機前，請先充電。

**使用 USB 充電線（隨附）(D) 將本耳機與電腦 (C) 連接。**

- 充電期間，LED (E) 燈呈紅色點亮。充電完成後，LED 燈熄滅。
- 電池從空電量到充滿大約需要 2.5 小時。
- 檢查端子的方向，垂直插入 / 拔出插孔。（如果傾斜插入或方向錯誤，則端子變形可能會導致故障。）
- 在充電期間無法打開電源。
- 確認電腦開啟，且未處於待機或睡眠模式。
- 請勿使用除隨附 USB 充電線以外的其他線纜。
- 電池電量在使用耳機期間開始偏低時，閃爍的 LED 燈將從藍色變為紅色。每隔 1 分鐘會發出嘟嘟聲。電池耗盡時，會發出英文的指引訊息，然後電源關閉。
- 如果快速按兩下 [D] (E)，將發出英文的指引訊息，讓您查看電池電量。

**C 開啟 / 關閉電源**

按住本耳機的 [D] (E) 約 3 秒，直到 LED 燈 (藍色) (F) 開始閃爍。

- 會發出嘟嘟聲，然後 LED 燈 (藍色) 將緩慢閃爍。

**關閉電源**

按住 [D] (E) 約 3 秒，會發出英文的指引訊息，然後電源關閉。

- 如果耳機未連接 Bluetooth® 設備，則耳機會在您停止使用約 5 分鐘後發出英文的指引訊息並自動關機。（自動關機）

**D 連接 Bluetooth® 設備**

**Bluetooth® 配對**

**1 在關機狀態，按住本耳機的 [D] (E)，直到 LED 燈開始閃爍。**  
 - 首次配對設備：  
 約 3 秒  
 - 配對第二個或連續配對設備：  
 約 5 秒

- 耳機開始搜尋可連接的 Bluetooth® 設備，LED 燈呈藍色和紅色交替閃爍。

**2 開啟 Bluetooth® 設備電源，並啟用 Bluetooth® 功能。**

**3 從 Bluetooth® 設備選單中選擇 "RP-NJ310B" (G)。**

- 提示輸入密碼時，請輸入 "0000 (四個零)"。
- 當 LED 燈 (藍色) 約每 2 秒閃爍兩次時，代表配對 (註冊) 已完成。（已建立連線）
- 如果未在約 5 分鐘內連接任何設備，則耳機將自動關機。請再次進行配對。

**E 使用耳機**

使用下列標示 [H] 記號的功能時，請連接 Bluetooth® 設備與本耳機。

**聽音樂 [H]**

選擇並播放 Bluetooth® 設備中的音樂。  
 • 本機的耳機輸出音樂或所播放視頻的音訊。

**遙控 (僅限您的 Bluetooth® 設備支援 "AVRCP" Bluetooth® 配置文件時適用) [H]**

(操作示例)

播放 / 暫停: 按下 [D] (E)。  
 增大音量: 按下 [+ ] (F)。  
 減小音量: 按下 [- ] (G)。  
 前進至下一曲目的開始: 按住 [+ ] (F)。  
 返回至目前曲目的開始: 按住 [- ] (G)。  
 • 可進行 16 個音量級調整。達到最大或最小音量時，會發出嘟嘟聲。

**撥打電話 [H]**

**1 按耳機上的 [D] (E) 並接聽來電。**  
 • (僅限 HFP) 若要拒接來電，請快速連按 [D] (E) 兩次。

**2 開始通話。**

**3 按下 [D] (E) 結束通話。**

- (僅限 HFP) 在嘈雜環境或戶外或吹風強的地點使用耳機時，可能會聽不到電話對話的聲音。發生此情況時，請更換通話地點或將通話裝置換成具備 Bluetooth® 功能的手機，然後再繼續通話。（快速連按耳機上的 [D] (E) 兩次即可切換。）
- 您可使用本耳機的麥克風搭配 Bluetooth® 電話的 app。在具備 Bluetooth® 功能的電話上撥打電話。（→ 底下內容 "啟動語音功能"）

**啟動語音功能 [H]**

用本機上的按鈕便能啟動 Siri 或其他聲控功能。  
 按住本耳機的 [D] (E) 約 3 秒。

**恢復原廠設定**

恢復本機前請對電池充電。

**1 在耳機關機後，按住 [D] (E) 5 秒以上，直到 LED 燈開始呈藍色和紅色交替閃爍。**

**2 當 LED 燈呈藍色和紅色交替閃爍，請同時按住 [+ ] (F) 和 [- ] (G) 5 秒以上。**  
 • 在 LED 燈 (藍色) 快速閃爍與耳機關機之後，預設設定將會還原。

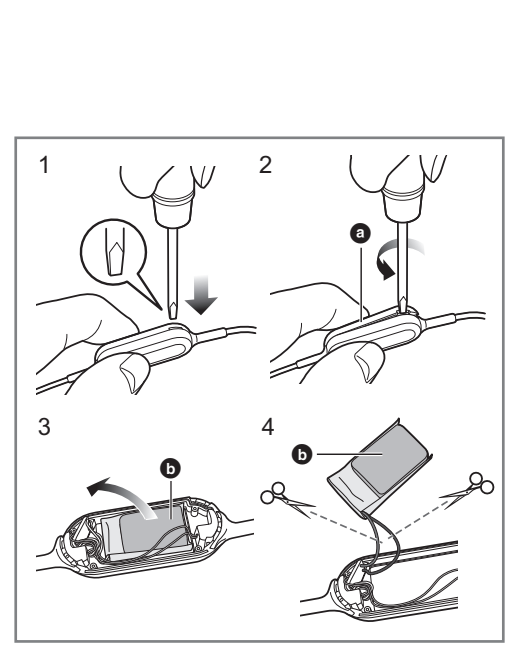
• 重新配對設備時，請從 Bluetooth® 設備的選單中刪除註冊資訊 (設備: "RP-NJ310B")，然後向 Bluetooth® 設備重新註冊本耳機。（→ D)

**保養**

使用柔軟的乾布清潔耳機。

- 切勿使用溶劑，包括汽油、稀釋劑、酒精、廚房洗滌劑、化學擦拭布等等。使用這些溶劑可能導致外部變形或塗層脫落。

**故障排除 (→ 正面)**



**English**

**To remove the battery when disposing of this unit**

The following instructions are not intended for repairing purposes but for the disposal of this unit. This unit is not restorable once disassembled.

**When disposing of this unit, take out the battery installed in this unit and recycle it.**

**Danger**

As the rechargeable battery is specifically for this product, do not use it for any other device.

Do not use the removed battery.

- Do not heat or expose to flame.
- Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- Do not pierce the battery with a nail, subject it to an impact, or dismantle or modify it.
- Do not let the wires touch any other metal or each other.
- Do not carry or store the battery with a necklace, hair pin, or the like. Doing so may cause the battery to generate heat, ignite, or rupture.

**Warning**

Do not place the removed battery, and other items within reach of infants.

Accidental swallowing of such an item may have an adverse effect on the body.

- In the event that you think such an item has been swallowed, consult a doctor immediately.

**In the event of fluid leaking from the battery, take the following measure, and do not touch the fluid with bare hands.**

Fluid entering into an eye may cause loss of eyesight.

- Wash the eye with water immediately without rubbing it, and then consult a doctor.

Fluid getting on your body or clothes may cause inflammation of the skin or injury.

- Sufficiently rinse with clean water, and then consult a doctor.

A lithium-ion polymer rechargeable battery is built in to the battery case. Please discard according to local regulations. When disposing this product, disassemble properly by following the procedure, and remove the internal rechargeable battery.

- Disassemble after the battery runs out.
- When disposing of the battery, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

**1 Put a straight-slot screwdriver (commercially available) into the battery case.**

- Make sure to keep fingers away from the tip of the screwdriver.
- Use a screwdriver that fits into the slit on the battery case. If it is too small, the battery case will not open properly.

**2 Use the screwdriver for leverage, and push the upper cover upward.**

- Be careful not to touch the battery with the screwdriver.

**3 Hold the battery (G), and remove it.**

**4 Pull off the battery (G) and separate it from the battery case by cutting off the wires, one by one, with scissors.**

- Insulate the wire parts of the removed battery with cellophane tape.
- Do not damage or dismantle the battery.

**中文 (繁體)**

**棄置耳機時電池的拆卸方法**

下列說明是針對耳機的廢棄處理，而非修理用途。耳機一經拆解就不可復原。

- 廢棄耳機時，請取出耳機內的電池，並進行回收。

**危險**

充電電池為本產品專用，請勿用於任何其他設備。

切勿對拆卸的電池進行充電。

- 請勿接觸熱源或火焰。
- 請勿將電池置於受到長時間陽光直射且門窗封閉的車庫內。
- 切勿用指甲刺穿電池，使電池受到損傷，或者拆開或改裝電池。
- 切勿讓電線接觸任何其他金屬或彼此接觸。
- 攜帶或貯存電池時，請勿與項鍊、髮夾或類似物品放在一起。這麼做可能會導致電池發熱、引燃或破裂。

**警告**

切勿將拆卸的電池和其他物品放在幼童可以接觸到的地方。

- 意外吞食這類物品可能會對身體造成不良影響。
- 如果您懷疑有人吞食這類物品，請立即就醫諮詢。

**如果發生電池洩漏，請採取以下措施，並且避免赤手接觸洩漏液。**

洩漏液進入眼睛可能會造成失明。

- 切勿揉搓眼睛，立即用清水沖洗並就醫。
- 洩漏液接觸身體或衣物可能會造成皮膚發癢或損傷。
- 用清水徹底清洗，然後立即就醫。

鋁離子聚合物充電電池內建在左聽筒中。請按照當地規定妥善棄置本產品時，請按照程序適當拆卸，並移除內部充電電池。

電池電量用完后，將其拆下。

- 丟棄電池時，請聯繫當地主管部門或經銷商，詢問正確的處理方法。

**1 擰鬆左聽筒 (L) 的頂部，將一字型螺絲起子 (市面上可買到) 放入上封蓋 (H) 的下方。**

- 確保手指遠離螺絲起子的尖端。
- 挑選對上封蓋下方空間來說夠大的螺絲起子。

**2 利用螺絲起子的槓桿作用，將上封蓋 (H) 往上推。**

- 請小心，別讓螺絲起子接觸到電池。

**3 拿起電池 (G) 並取出。**

**4 拉出電池 (G)，用剪刀逐一剪斷電線，使電池脫離左聽筒。**

- 利用透明膠帶，使拆卸電池的電線部分絕緣。
- 切勿破壞或拆卸電池。

